

**ALVARO CASTELLANOS M. & CIA.**  
**ABOGADOS**  
**AGENTES DE LA PROPIEDAD INTELECTUAL**  
Carrera 9 No. 83-00  
Bogotá-Colombia

96  
ar

---

Radicación : 05009922 00000002 Folios: 10  
Fecha (MD): 2005-04-29 15:35:56  
Trámite : 011 PCT-PATENT 379 FASE NACI 444 REPUESTA  
Dependencia: ESEN DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

**Señora**

**Jefe de la División de Nuevas Creaciones**

**Superintendencia de Industria y Comercio**

**Ministerio de Comercio, Desarrollo Industria y Turismo**

**E. S. D.**

**Ref.: Expediente No. 05.009.922**

**Solicitud de Patente PCT entrada fase nacional para:**

**"PROCEDIMIENTO PARA EVALUACION DE CANAL Y  
CORRESPONDIENTE SISTEMA DE RADIOCOMUNICACION."**

**Solicitante: SIEMENS AKTIENGESELLSCHAFT.**

## **RESPUESTA AL EXAMEN DE FORMA**

**MARGARITA CASTELLANOS ABONDANO, mayor de edad,**  
identificada y domiciliada como aparece al pie de mi firma, en atención a su  
oficio No. 12 300 Notificado el 4 de Marzo de 2005, atentamente me permito  
dar repuesta al mismo de la siguiente manera:

Establece el funcionario examinador que "la solicitud no contiene la copia del  
documento en que consta la cesión del derecho a la patente del inventor al  
solicitante o a su causante".

Con el objeto de atender a esta observación, me permito presentar copia  
auténtica de los documentos de cesión de los inventores debidamente  
notarizados y legalizados por Apostilla, junto con su traducción oficial.

Cumplido así con lo dispuesto, atentamente solicito a Ud. se continúe con el trámite correspondiente a esta solicitud de Patente de Invención.

De la Señora Jefe,

  
Margarita Castellanos Abondano

C.C. No. 39.779.854 de Usaquén

T.P.A. No. 70819 del C. Sup. de la Judicatura

Carrera 9 No. 93 - 09 - Santa Fe de Bogotá

Teléfonos: 610 74 80 y 610 74 60

Santa Fe de Bogotá, D.C., 29 ABR. 2005  
Patentes/49/4989-impcl/formapati

**CESION****ASSIGNMENT**

Los abajo firmado(s)

The undersigned

1. Alexander Seeger

2. Marcin Sikora

domiciliado(s) en

residing at

1. Wittelsbacher Str. 15,

85622 Feldkirchen

Alemania

2. 275 Fitzpatrick Hall,

University of Notre Dame

46556 Notre Dame, IN

U.S.A.

propietario(s) de la(s)

owner(s) of

**"PROCEDIMIENTO PARA EVALUACION DE  
CANAL Y CORRESPONDIENTE SISTEMA  
DE RADIOCOMUNICACION"****"METHOD FOR CHANNEL ESTIMATION  
AND CORRESPONDING RADIO  
COMMUNICATION SYSTEM"**PCT/EP2003/008958 de Agosto  
12 de 2003PCT/EP2003/008958 filed August 12<sup>th</sup>, 2003declara(n) por el presente que la(s)  
cede(n) en toda propiedad y dominio a  
Siemens Aktiengesellschafthereby assign(s), sell(s) and set(s)  
over his their right title thereto and  
interest therein unto:

domiciliado(s) en

residing at

Wittelsbacherplatz 2

Muenchen, Alemania

por la suma de

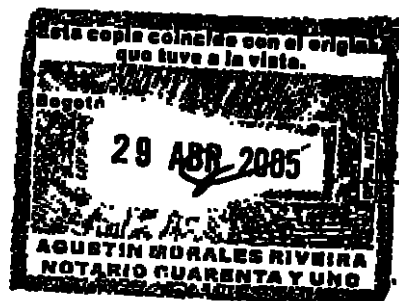
in consideration of

que declara(n) haber recibido.

receipt whereof is hereby  
acknowledged.

Dado y firmado en

Given and signed at Munich, 23 March 2005

  
Alexander Seeger

URNr.

A 0649/2005

gg  
as

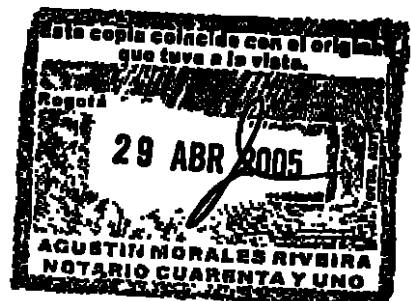
I, the undersigned Notary Dr. Manfred Asam of  
Munich, Federal Republic of Germany, hereby certify  
the authenticity of the foregoing signature executed  
in my presence by

Mr. Dr. Alexander S e e g e r ,  
born 25 November 1968,  
graduate engineer,  
with address in D-85622 Feldkirchen,  
Wittelsbacherstraße 15,  
identified by his German Identity Card.

Munich, 23 March 2005

*Man*

Dr. Manfred Asam  
Notary



# APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Land: Bundesrepublik Deutschland

Diese öffentliche Urkunde

2. ist unterschrieben von Dr. Asam

3. in seiner Eigenschaft als Notar

4. Sie ist versehen mit dem Siegel des Notars Dr. Manfred Asam in München

Bestätigt

5. in München

6. am 24. März 2005

7. durch die Präsidentin des Landgerichts München I

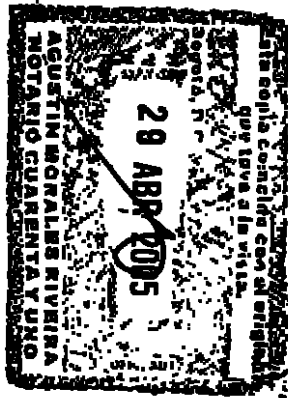
8. unter Nr. 910 a

9. Siegel

10. Unterschrift



*Constanze Angerer*  
Constanze Angerer



100  
96

*[Traducción Oficial del Inglés]*

Registro Notarial No. A 0649 / 2005

Yo, el suscrito Notario Dr. Manfred Asam con domicilio oficial en Munich, República Federal de Alemania, certifico mediante este documento la autenticidad de la firma que aparece anteriormente, la cual fue ejecutada en mi presencia por el

Señor Dr. Alexander Seeger,  
nacido el 25 de Noviembre de 1968,  
ingeniero graduado,  
domiciliado en D-85622 Feldkirchen,  
Wittelsbacherstraße 15,  
identificado mediante su Cédula de Identidad Alemana.

Munich, 23 de Marzo de 2005

Dr. Manfred Asam, Notario en Munich  
(Firma y Sello Oficial)

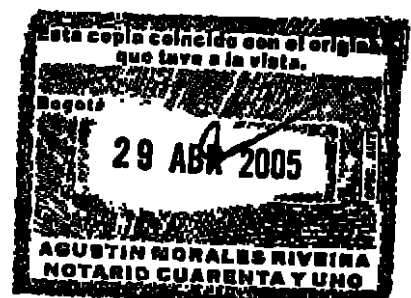
[Apostilla en Alemán fechada el 24 de Marzo de 2005 que legaliza la firma del Notario Dr. Manfred Asam en Munich bajo el No. 910 a].

*M. Méndez S.*

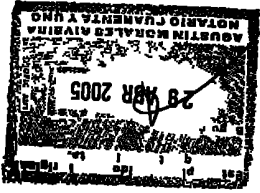
JOSE MIGUEL MENDEZ

Traductor Oficial

Reg. 911 de Mayo 1900 MINJUNTARIA



5



MINISTERIO DE  
RELACIONES EXTERIORES

355157  
*Jose Rendon*  
FIRM. APARECE EN EL  
DOCUMENTO DESFEMPEÑA  
LAS FUNCIONES INDICADAS

NO E ASUME  
DE RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

2005 ABR 1 10:07

*ues*  
JEFE DE LEGALIZACIONES  
BOGOTA D C

101  
92

Traducción oficial del alemán de la apostilla adjunta al documento de cesión suscrito entre los Señores Alexander Seeger y Marcin Sikora y la compañía Siemens Aktiengesellschaft domiciliada en Munich, Alemania.

---

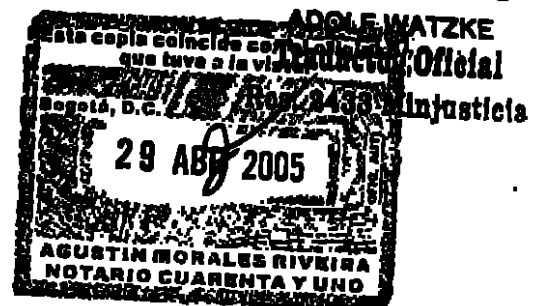
**APOSTILLA**

(Convención de La Haya del 5 de Octubre de 1961)

1. País: República Federal de Alemania  
Este documento público
2. Ha sido firmado por: Doctor Asam
3. En su calidad de: Notario
4. Y lleva el sello oficial del: Notario Doctor Manfred Asam en Munich

**Confirmado**

5. En: Munich
6. El día: 24 Marzo 2005
7. Por: La Presidenta del Tribunal Regional Munich I
8. Bajo el No.: 910 a
9. Sello: LA PRESIDENTA DEL TRIBUNAL REGIONAL MUNICH I  
BAVIERA
10. Firma: Constanze Angerer



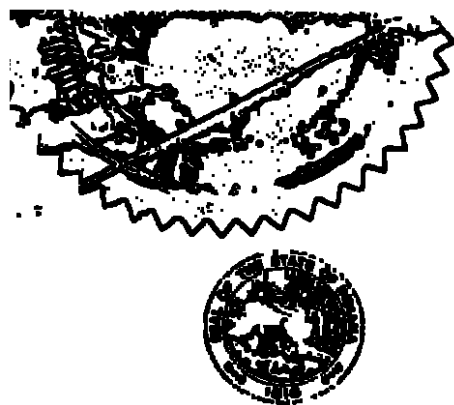


MINISTERIO DE  
RELACIONES EXTERIORES

Adolfo Wotere  
Firma Aplicable en el  
Documento o Documento  
L/S FUNCIONES INDICADAS

ASUME  
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

2005 ABR 29 07  
Jefe de LEGALIZACIONES  
BOGOTA D.C.



6/96/1 1 11 11

3 1182  
98

SECRETARY OF STATE  
STATE OF INDIANA

Todd Rokita  
Secretary of State

**APOSTILLE**  
(Convention de la Haye du 5 Octobre 1961)

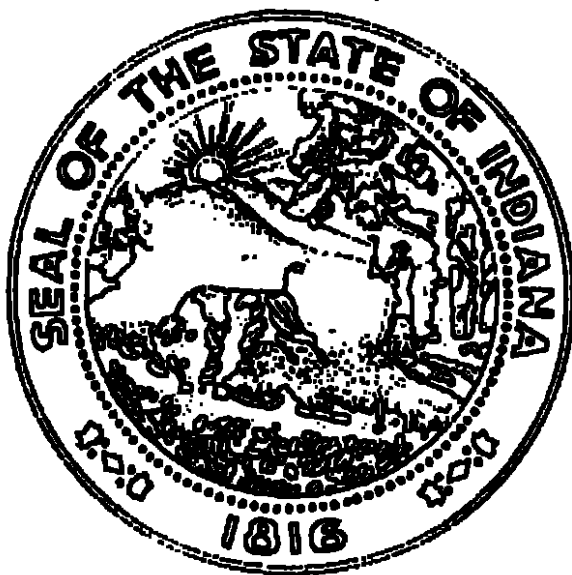
1. Country: United States of America
2. This public document has been signed by *Sherry Louise DePoy*
3. acting in the capacity of Notary Public in & for *St. Joseph County*
4. and bears the seal/stamp of notary public in & for the State of Indiana

**Certified**

5. at Indianapolis, Indiana
6. this *Twelfth* day of *April, 2005*
7. by Secretary of State of Indiana
8. No. A2005 - 7802

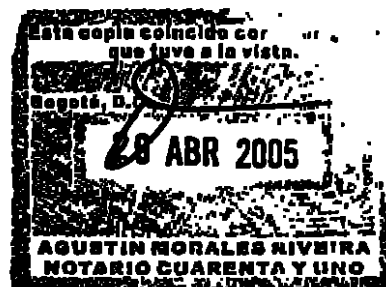
9. Seal/Stamp:

10. Signature:



Todd Rokita  
Indiana Secretary of State

The Statehouse, Indianapolis, Indiana 46204. (317) 232-6531. Fax (317) 233-3283+  
\*Effective May 1, 2003 all apostilles from the Indiana Secretary of State will have an electronically printed seal.



CESION

Los abajo firmado(s)

1. Alexander Seeger

2. Marcin Sikora

domiciliado(s) en

1. Wittelsbacher Str. 15,

85622 Feldkirchen

Alemania

2. 275 Fitzpatrick Hall,

Unlversity of Notre Dame

46556 Notre Dame, IN

U.S.A.

propietario(s) de la(s)

"PROCEDIMIENTO PARA EVALUACION  
DE CANAL Y CORRESPONDIENTE SIS  
TEMA DE RADIOCOMUNICACION"

PCT/EP2003/008958 de Agosto 12,  
2003

declara(n) por el presente que la(s)  
cede(n) en toda propiedad y dominio a

Siemens Aktiengesellschaft

domiciliado(s) en

Wittelsbacherplatz 2

Muenchen, Alemania

por la suma de

que declara(n) haber recibido.

Dado y firmado en

ASSIGNMENT

The undersigned

residing at

owner(s) of

"METHOD FOR CHANNEL ESTIMATION  
AND CORRESPONDING RADIO  
COMMUNICATION SYSTEM"

PCT/EP2003/008958 filed August 12<sup>th</sup>, 2003

hereby assign(s), sell(s) and set(s)  
over his theirright title thereto and  
interest therein unto:

residing at

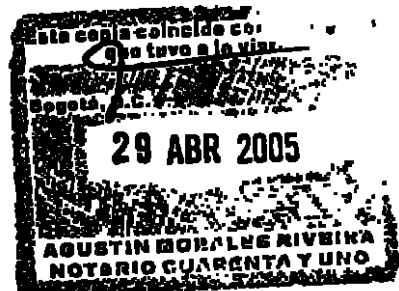
in consideration of

receipt whereof is hereby  
acknowledged.

Given and signed at NOTRE DAME, 4/7/2005

  
Marcin Sikora

  
SHERRY LOUISE DEPOY  
NOTARY PUBLIC STATE OF INDIANA  
ST. JOSEPH COUNTY  
MY COMMISSION EXP. AUG. 2, 2009



183  
99

100

-----TRADUCCION OFICIAL No. 05-0423-----

de un documento escrito en INGLES, el cual para su identificación lleva el  
sello de la Traductora e Intérprete Oficial, Res. 2755/68 y 01144/97 de  
Minjusticia, al igual que la presente.-----

(Anexo a un documento de cesión otorgado a Siemens Aktiengesellschaft)

(fdo) ilegible

(Sello notarial): Sherry Louise Depoy

Notario Público - Estado de Indiana

Condado de Saint Joseph

La comisión vence: Agosto 2, 2009

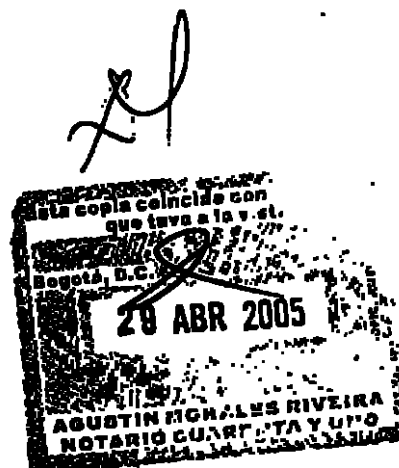
**APOSTILLA**

(Convención de La Haya de 5 de Octubre de 1961)

1. País: Estados Unidos de América
2. Este documento público ha sido firmado por Sherry Louise DePoy
3. actuando en su calidad de Notario Público, en y para el Condado de  
Saint Joseph
4. y lleva el sello del Notario Público en y para el Estado de Indiana,

**CERTIFICADO**

5. en Indianápolis, Indiana
6. el día doce de Abril 2005



7. por el Secretario de Estado de Indiana

8. No. A-2005-7802

9. Sello (sello del Estado de Utah - 1896)

10. Firma: (fdo) ilegible

Todd Rokita

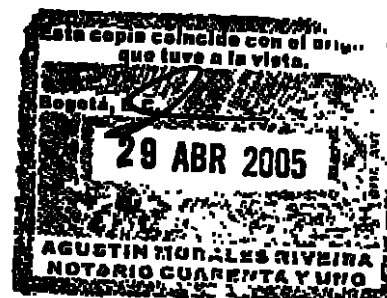
Secretario de Estado de Indiana

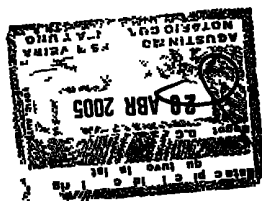
ES TRADUCCION FIEL Y COMPLETA, a la cual me remito,

Bogotá, D. C., Abril 28, 2005.

*Dora Duque de Bernal*

DORA DUQUE DE BERNAL  
TRADUCTORA E INTERPRETE OFICIAL  
REG. 02755/68 Y 01144/97 - MINJUSTICIA  
REP. DE COLOMBIA





MINISTERIO DE  
-CIENCIAS EXTERNAS

356801  
*Dora Dione*  
FIRMA APTA EN EL  
COMUNTO DE FIRMAS  
LAS FUNCIONES INDICADAS

NO SE ASUME  
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

2005 ABR 29 A 9 00

*mas*  
JEFE DE LEGALIZACIONES  
BOGOTA D.C.

102

**REPUBLICA DE COLOMBIA**  
**SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO**

Folio 106

2020  
Bogotá D.C.,

Doctor(a)  
CASTELLANOS ABONDANO MARGARITA  
Apoderado(a) y/o Representante de  
SIEMENS AKTIENGESELLSCHAFT

|            |                            |               |
|------------|----------------------------|---------------|
| REFERENCIA | Radicación No.             | 05 9922       |
|            | Solicitud internacional    | EP2003/008958 |
|            | Fecha inicio fase nacional | 13/03/2006    |
|            | Trámite                    | 11            |
|            | Evento                     | 379           |
|            | Actuación                  | 416           |
|            | Oficio No.                 | 1161          |
|            | Folios                     | 1             |

Teniendo en cuenta que la solicitud de privilegio de patente que se tramita bajo el expediente indicado en la referencia, reúne los requisitos de forma establecidos en la Decisión 486 de la Comisión de la Comunidad Andina, el Tratado de Cooperación en Materia de Patentes (PCT), el Reglamento y la Circular Única de la Superintendencia de Industria y Comercio, se envía el extracto de la solicitud a la Oficina de Comunicaciones para efecto de su publicación en la Gaceta de Propiedad Industrial.

Cúmplase  
Dado en Bogotá DC,

28 JUN 2006

ALIX CARMENZA CESPEDES DE VERGEL  
Jefe de la división de Nuevas Creaciones

adpa10